



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



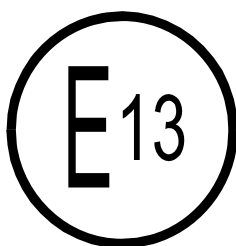
Référence: E13*55R00*55R01*3426*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 16 décembre 2011

Communication concernant: ⁽²⁾

Communication concerning:



- la délivrance d'une homologation

approval granted

- l'extension d'homologation

approval extended

- le refus d'homologation

approval refused

- le retrait d'homologation

approval withdrawn

- l'arrêt définitif de la production

production definitely discontinued

d'un type de dispositif ou de pièces mécaniques d'attelage en vertu du Règlement N° 55.

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation N° 55.

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13*55R00*55R01*3426*00

Marque d'homologation:

Approval mark:



55 R – 01 3426

- 1. Marque de fabrique ou de commerce du dispositif ou des pièces:**
Trade name or mark of the device or component:
- 2. Nom du fabricant du type du dispositif ou des pièces:**
Manufacturer's name for the type of device or component:
- 3. Nom et adresse du fabricant:**
Manufacturer's name and address:
- 4. Le cas échéant, nom et adresse du représentant du constructeur:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5. Noms et marques de fabrique d'autres fournisseurs figurant sur le dispositif ou les pièces:**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

WESTFALIA, Monoflex, SIARR

305 429

WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

Not applicable

Monoflex, SIARR

6.	Nom et adresse de la société ou de l'organisme chargé de vérifier la conformité de la production: Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:	WESTFALIA-Automotive GmbH Am Sandberg 45 D-33378 Rheda-Wiedenbrück
7.	Soumis à l'homologation le: Submitted for approval on:	18.10. – 24.10.2011 and 08.11.2011
8.	Autorité déléguée: <i>Assigned authority:</i>	<i>Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5230 Sandweiler</i>
	Service technique chargé des essais d'homologation: Technical service responsible for conducting approval tests:	ATE EL S.à r.l. Op Huefdreisch, 14 L-6871 Wecker
9.	Description sommaire: Brief description:	Detachable coupling ball
9.1.	Type et classe du dispositif et des pièces: Type and class of device or component:	305 429; A50-X
9.2.	Valeurs caractéristiques: Characteristic values:	
9.2.1.	Valeurs de base: Primary values:	
	- D [kN]	12,6 kN
	- Dc [kN]	
	- S [kg]	100 kg
	- U [t]	
	- V [kN]	
	Autres valeurs: Alternative values:	Not applicable
	- D [kN]	
	- Dc [kN]	
	- S [kg]	
	- U [t]	
	- V [kN]	
9.3.	Pour les dispositifs et les pièces mécaniques d'attelage de la classe A, y compris les barres d'attelage: For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:	
9.3.1.	Masse maximale admissible constructeur du véhicule [kg]: Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:	2641 kg
9.3.2.	Répartition de la masse maximale admissible du véhicule entre les essieux [kg]: Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:	front axle: 1305 kg rear axle: 1336 kg

9.3.3.	Masse maximale admissible constructeur de la remorque [kg]: Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:	2500 kg
9.3.4.	Masse statique maximale admissible constructeur sur la boule d'attelage [kg]: <i>Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:</i>	100 kg
9.3.5.	Masse maximale du véhicule avec sa carrosserie, en ordre de marche, y compris le liquide de refroidissement, les lubrifiants, le carburant, les outils et la roue de secours (si elle est fournie), mais à l'exclusion du conducteur [kg]: Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:	2166 kg
9.3.6.	Condition de charge auxquelles la hauteur de la boule d'attelage des véhicules de la catégorie M1 doit être mesurée – voir paragraphe 2 de l'appendice de l'annexe 7: Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:	At vehicle maximum permissible mass, see item [9.3.1.] and [9.3.2.]
9.4.	Pour les têtes d'attelage de la classe B, la tête d'attelage est-elle destinée à être montée sur une remorque O1 non freinée: Oui/ Non 2 For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer: Yes/ No	Not applicable
10.	Instructions relatives au montage du dispositif ou les pièces d'attelage sur le véhicule et photographies ou dessins des points de fixation indiqués par le constructeur du véhicule: Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:	Every coupling device is accompanied by installation and operating instructions. In the case of supply for assembly-line use by vehicle builders or bodybuilders, the provisions of installation and operating instructions for each coupling device can be dispensed with. See annex MID - page 4.
11.	Renseignements concernant le montage de barres ou de plaques de renfort spéciales ou d'entretoises nécessaires à la fixation du dispositif ou des pièces d'attelage: Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:	The mechanical coupling device shall only be attached to the mounting points indicated by the vehicle manufacturer with the fastening elements possibly specified by the vehicle manufacturer.
12.	Renseignements supplémentaires pour les cas où l'utilisation du dispositif ou des pièces d'attelage est limitée à des types particuliers du véhicule (voir annexe 5, par. 3.4.): Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles (see annex 5, paragraph 3.4.):	Not applicable

13. **Pour les attelages à crochet de la classe K, renseignements concernant les anneaux de timon compatibles:**
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: Not applicable
14. **Date du procès-verbal d'essai:**
Date of test report: 21.11.2011
15. **Numéro du procès-verbal d'essai:**
Number of test report: WAA0236A
16. **Emplacement de la marque d'homologation:**
Approval mark position: Stamped on the manufacturer's plate or printed on self-adhesive foil; located on the drawbeam.
17. **Motif(s) de l'extension de l'homologation:**
Reason(s) for extension of approval: Not applicable
18. **L'homologation:** ⁽²⁾
Approval: Granted / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~
19. **Fait à:**
Place: Sandweiler
20. **Date:**
Date: 16 décembre 2011
21. **Signature:**
Signature:

Pour le Département des Transports



Marco FELTES
Inspecteur Principal 1^{er} en rang

Pour la SNCH



Claude LIESCH
Directeur



22. **La liste des documents déposés auprès du Service administratif qui a délivré l'homologation, qui est annexée à la présente communication, peut être obtenue sur demande.**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

See index to type-approval report

² **Rayer les mentions inutiles**
Strike out what does not apply



Référence: E13*55R00*55R01*3426*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 16 décembre 2011

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval report

Numéro d'homologation: E13*55R00*55R01*3426*00
Approval number:

Révision: 00
Revision:

Marque de fabrique ou de commerce: WESTFALIA, Monoflex, SIARR
Trade name or mark:

Type: 305 429
Type:

- | | | |
|-----------|--|------------------------------|
| 1. | Procès-verbal d'essai:
Test report: | WAA0236A |
| | - Technical report: | Page 1 & 2; |
| | - Index: | Annex II – Page 1; |
| | - Test report: | Annex T – Page 1; |
| | - Photos: | Annex P – Page 1; |
| | - General information: | Annex GI1 – Page 1, 2, 3, 4. |
| 2. | Dossier du constructeur:
Report of the manufacturer: | Annex MID |
| | - Manufacturer's information document: | Page 1 to 5. |
| 3. | Autres documents annexés:
Other documents annexed: | Not applicable |
| 4. | Date de délivrance de l'homologation initiale:
Date of issue of initial type approval: | 16.12.2011 |
| 5. | Date de la dernière délivrance de pages révisées:
Date of last issue of revised pages: | Not applicable |
| 6. | Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:
Date of last extension: | Not applicable |